

Jer

Chapter 39

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	בְּשָׁנָה	הַתְּשֵׁעִית	לְצִדְקָהוּ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	בְּחֹדֶשׁ	הָעֶשְׂרִי	בָּא	נְבוֹכַדְרֶאֱצַר	מֶלֶךְ-
	سال-میں	نویں	صدقیہ-کے-لیے	بادشاہ-	یہوداہ	مہینے-میں	دسویں	آیا	نبوکدنصر	بادشاہ-
	H8141	H8671	H6667	H4428	H3063	H2320	H6224	H0935	H5019	H4428
	בָּבֶל	וְכָל-	חֵילָא	אֶל-	יְרוּשָׁלַם	וַיִּצְרֹ	עָלֶיהָ:	ס		
	بابل	اور-تمام-	لشکر-اُس-کا	کے-	یروشلم	اور-محاصرہ-کیا-انہوں-نے	اُس-کا	-		
	H0894	H3605	H2428	H0413	H3389					

اور پہنچا یروشلم کر لے فوج تمام اپنی نبوکدنصر بابل شاہ میں مہینے 01 ویں اور سال نویں کے بادشاہ کے یہوداہ آیا: میں ہاتھ کے دشمن یوں یروشلم لگا کرنے محاصرہ کا شہر

2	בְּעֶשְׂרֵת־	עֶשְׂרָה	שָׁנָה	לְצִדְקָהוּ	בְּחֹדֶשׁ	הַרְבִּיעִי	בְּחֹדֶשׁ	לְחֹדֶשׁ	הַבְּקָעָה	הָעִיר:
	گیارہویں-	گیارہ	سال	صدقیہ-کے-لیے	مہینے-میں	چوتھے	مہینے-میں	میں	توڑی-گئی	شہر
	H6249	H6240	H8141	H6667	H2320	H7243	H8672	H2320	H1234	

دیا۔ ڈال رخنہ میں فصیل نے دشمن دن نویں اور مہینے چوتھے کے سال 11 ویں کے صدقیہ

3	וַיִּבְנוּ	כָּל	שָׂרֵי	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	וַיִּשְׁבּוּ	בְּשַׁעַר	הַתְּוֶה	יִרְגֵל	שָׂר-	אֶצֶר	סְמֹנֶר-
	اور-اُنے	تمام	سردار	بادشاہ-	بابل	اور-بیٹھ-گئے	دروازے-میں	بیچ	نیرگل	سردار-	ایصر	سمگر-
	H0935	H3605	H8269	H4428	H0894	H3427	H8179	H8432	H5371	H5371	H5371	H5562
	נְבוֹ	שָׂר-	סְכִיִם	רַב-	סְכִיִם	יִרְגֵל	שָׂר-	אֶצֶר	רַב-	זָוֶן	וְכָל-	שְׂאֵרֵית
	نبو	سردار-	خواجہ-سراؤں	رب-	خواجہ-سرا	نیرگل	سردار-	ایصر	رب-	جادوگر	اور-تمام-	باقی
	H5562	H8310	H8310	H7249	H7249	H5371	H5371	H5371	H7248	H7248	H3605	H7611
	שָׂרֵי	מֶלֶךְ	בָּבֶל:									
	سردار	بادشاہ	بابل									
	H8269	H4428	H0894									

رب جو سرسکیم سمگرنبو، تھا، ماگ رب جو سراض نیرگل میں اُن گئے۔ بیٹھ میں دروازے درمیانی کے اُس کر آ میں شہر افسر اعلیٰ تمام کے نبوکدنصر تب تھے۔ شامل بزرگ باقی کے بابل شاہ اور تھا ساریس

4	וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	רָאָם	צִדְקָהוּ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	וְכָל	אֲנָשֵׁי	הַמְּלָחָמָה	וַיִּבְרְחוּ	וַיִּצְאוּ
	اور-ہوا	جب	دیکھا-انہیں	صدقیہ-نے	بادشاہ-	یہوداہ	اور-تمام	آدمیوں	جنگ	اور-بھاگے	اور-نکلے
	H1961		H7200	H6667	H4428	H3063	H3605	H0376	H4421	H1272	H3318
	לַיְלָה	מִן-	הָעִיר	יָרָד	בָּג	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעַר	בֵּין	הַחֲמָתִים	וַיִּצָא	יָרָד
	رات-کو	سے-	شہر	راستے-سے	باغ	بادشاہ	دروازے-سے	بیچ	دیواروں	اور-نکلا	راستے-سے
	H3915		H1870	H1870	H1588	H4428	H8179	H0996	H2346	H3318	H1870

ہَעֲרָבָה:

عربہ

[H6160](#)

ملحق ساتھ کے باغ شاہی جو نکلے سے دروازے اُس کے فصیل وہ وقت کے رات گئے۔ بھاگ فوجی تمام کے اُس اور صدقیہ بادشاہ کا یہوداہ کر دیکھ انہیں لگے، دوڑنے طرف کی یردن وادی وہ تھا۔ میں بیچ کے دیواروں دو

5 **וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁנוּ אֶת־צַדְקִיהוּ בְּעָרְבוֹת יִרְחוֹ**
 اور-تعاقب-کیا لشکر- کسدیوں-نے اُن-کے-پیچھے اور-پکڑا-اُنہوں-نے کو- **صَدَقِيَاهُ** **مِيْدَانُوْنَ** **يَرِيْحُو**
[H3778](#) [H2428](#) [H7291](#) [H0853](#) [H5381](#) [H6667](#) [H1610](#) [H3405](#)

وַיִּקְחוּ **אֹתוֹ** **וַיַּעֲלֵהוּ** **אֶל־** **נְבוּכַדְرֶאצַּר** **מֶלֶךְ־** **בָּבֶל** **רַבְלָתָה** **בְּאַרְץ** **חַמַּת**
 اور-لے-لیا-اُنہوں-نے اُسے اور-لے-گئے-اُسے-کے- **نُبُوكِدْنَصْر** **بَدِشَاه-** **بَابِل** **رَبْلَه** **زَمِيْن-مِيْن** **حَمَات**
[H3947](#) [H0853](#) [H5927](#) [H0413](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H7247](#) [H0776](#) [H2574](#)

וַיְדַבֵּר **אֵתוֹ** **מִשְׁפָּטִים:**
 اور-بولتا **اُس-سے** **فِيصَلَه**
[H1696](#) [H0854](#) [H4941](#)

نُبُوكِدْنَصْر بَابِل شَاه ميں ربله شهر کے حمات ملكِ اُسے پھر ليا۔ پکڑ ميں علاقے ميدانى کے يريحو کو صدقياه کے کر تعاقب کا اُن نے فوجيوں کے بابل ليکن كيا۔ صادر فيصله پر صدقياه نے اُس وبہيں اور گيا، لايا پاس کے

6 **וַיִּשְׁחַט׃** **וַיִּשְׁחַט׃** **מֶלֶךְ** **בָּבֶל** **אֶת־** **בְּנֵי** **צַדְקִיהוּ** **בְּרַבְלָה** **לְעֵינָיו** **וְאֵת** **כָּל־**
 اور-ذبح-کیا **بَدِشَاه-نَه** **بَابِل** **کو-** **بِيْتُو** **صَدَقِيَاه** **رَبْلَه-مِيْن** **اَنْكُهَوں-سَامَنَه-اُس-كِي** **اور-کو** **تَمَام-**
[H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H6667](#) [H7247](#) [H0853](#) [H0853](#)

חַרְי **יְהוּדָה** **שָׁחַט** **מֶלֶךְ** **בָּבֶל:**
شَرِيْفُو **يَهُودَاه** **ذَبَح-كِيَا** **بَدِشَاه-نَه** **بَابِل**
[H2715](#) [H3063](#) [H4428](#) [H0894](#)

دیا۔ اُتار گھاٹ کے موت بھی کو بزرگوں تمام کے يهوداه نے اُس ساتھ ساتھ كيا۔ قتل کو بيٹوں کے اُس ميں ربله نے بابل شاه ديکھتے ديکھتے کے صدقياه

7 **وְאֵת־** **עֵינָיו** **צַדְקִיהוּ** **עֵנֶר** **וַיֹּאסְרֵהוּ** **בְּנַחֲשָׁתַיִם** **לְבִיא** **אֹתוֹ** **בְּבִלְהָ:**
 اور-کو- **اَنْكُهِيں** **صَدَقِيَاه** **اندها-كيا** **اور-باندھا-اُسے** **زنجيروں-سے** **لے-جانے-کے-لئے** **اُسے** **بابل**
[H0853](#) [H6667](#) [H5786](#) [H0631](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0894](#)

رکھا۔ محفوظ لئے کے جانے لے کو بابل اور ليا جکڑ ميں زنجيروں كِي پيٹل اُسے کر نكلوا اُنكُهِيں كِي صدقياه نے اُس پھر

8 **وְאֵת־** **بֵּית** **הַמֶּלֶךְ** **וְאֵת־** **בֵּית** **הַגְּהָר** **הַעֵם** **שָׂרְפוּ** **הַכַּשְׂדִּים** **בְּאֵשׁ** **וְאֵת־** **חַמּוֹת**
 اور-کو- **گھر** **بَدِشَاه** **اور-کو-** **گھروں** **قوم** **جلايا-اُنہوں-نے** **کسديوں-نے** **آگ-سے** **اور-کو-** **ديواروں**
[H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H8313](#) [H3778](#) [H0784](#) [H0853](#) [H2346](#)

יְרוּשָׁלַם **נְתַצּוּ:**
يَرُوشَلِيم **ثَهَايَا-اُنہوں-نَه**
[H3389](#) [H5422](#)

دیا۔ گرا کو فصیل كِي يروشلم کر جلا کو گھروں کے لوگوں ديگر اور محل شابی نے فوجيوں کے بابل

9 **وְאֵת׃** **יְתָר** **הָעָם** **הַנְּשָׂאָרִים** **בְּעִיר** **וְאֵת־** **הַנְּפָלִים** **אֲשֶׁר** **נָפְלוּ** **עָלָיו**
 اور-کو **باقی** **قوم** **رہ-جانے-والوں** **شہر-ميں** **اور-کو-** **بھاگنے-والوں** **جو** **بھاگ-گئے-تھے** **اُس-کے-پاس**
[H0853](#) [H7604](#) [H0853](#) [H5307](#) [H5307](#) [H5307](#)

وְאֵת **יְתָר** **הָעָם** **הַנְּשָׂאָרִים** **הַגְּלָה** **נְבוּזַרְ-** **אָדָן** **רַב־** **טַבָּחִים** **בְּבִלְ:**
 اور-کو **باقی** **قوم** **رہ-جانے-والوں** **جلا-وطن-کيا** **نُبُوزر-** **ادان** **رَب-** **جلادوں** **بابل**
[H0853](#) [H7604](#) [H1540](#) [H5018](#) [H5018](#) [H0894](#) [H2876](#)

کے جنگ جو تھے شامل ميں اُن بھی وہ تھے۔ گئے رہ پیچھے ميں يهوداه اور يروشلم جو ديا کر جلاوطن کو سب نے نبوزرادان افسر کے محافظوں شابی تھے۔ گئے لگ پیچھے کے بابل شاه کے کر غداری دوران

10 **وּמִן־** **הָעָם** **הַדְּלִיִּם** **אֲשֶׁר** **אֵין־** **לָהֶם** **מְאֻמָּה** **הַנְּשָׂאִיר** **נְבוּזַרְאֲדָן** **רַב־**
 اور-سے- **قوم** **غريب** **جن-کے-پاس** **نہیں-تھا-** **اُن-کے-لئے** **کچھ** **چھوڑ-دیا** **نُبُوزرادان-نے** **رَب-**
[H1800](#) [H0369](#) [H3972](#) [H7604](#) [H5018](#)

טַבָּחִים **בְּאַרְץ** **יְהוּדָה** **וַיִּתֵּן** **לָהֶם** **כַּרְמִים** **וַיַּגְבִּים** **בַּיּוֹם** **הַהוּא:**
جلادوں **زَمِيْن-مِيْن** **يَهُودَاه** **اور-دیا** **انہیں** **باغ** **اور-کھيتياں** **دن-ميں** **اُس**
[H2876](#) [H0776](#) [H3063](#) [H5414](#) [H3754](#) [H3010](#) [H3117](#) [H1931](#)

انگور وقت اُس نے اُس اُنہیں تھا۔ نہیں کچھ پاس کے جن لوگ ایسے دیا، چھوڑ میں یہوداہ ملک کو لوگوں بعض کے طبقے نچلے سے سب نے نبوزرادان لیکن دیئے۔ کھیت اور باغ کے

11	וַיָּצוּ	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	עַל-	יְרֵמְיָהוּ	בֵּינֵי	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב-	טַבָּחִים
	اور-حکم-دیا	نیوکدنضر-نے	بادشاہ-	بابل	بارے-میں-	یرمیاہ	باتھ-سے	نبوزرادان	رب-	جلادوں
	H6680	H5019	H4428	H0894		H3414	H3027	H5018		H2876

لְאֹמֵר:
کہتے-ہوئے
[H0559](#)

جو بلکہ پہنچائیں نہ نقصان اُسے رکھیں۔ خیال کا اُس رکھیں۔ پاس اپنے کو یرمیاہ دیا، حکم کو نبوزرادان افسر کے محافظوں شاہی نے بادشاہ نیوکدنضر کریں۔ پورا اُسے کرے وہ درخواست بھی

12	קָחְנוּ	וַעֲיִנֵינוּ	שָׁיִם	עָלָיו	וְאֵל-	תַּעֲשֶׂה	לָו	מְאוֹמָה	רַע	כִּי	אִם]
	لے-اُسے	اور-آنکھیں-اپنی	رکھ	اُس-پر	اور-مت-	کر	اُس-کے-لے	کچھ	بُرا	کیونکہ-	[بلکہ]
	H3947				H0408			H3972			

כְּאִשֵּׁר' יִדְבַר בּוֹלֵעַ תִּגְהַ-سے
جیسے بولے تجھ-سے
[H0413](#) [H1696](#)

جو بلکہ پہنچائیں نہ نقصان اُسے رکھیں۔ خیال کا اُس رکھیں۔ پاس اپنے کو یرمیاہ دیا، حکم کو نبوزرادان افسر کے محافظوں شاہی نے بادشاہ نیوکدنضر کریں۔ پورا اُسے کرے وہ درخواست بھی

13	וַיִּשְׁלַח	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב-	טַבָּחִים	וַנְבוּשֶׁזְבָן	רַב-	סָרִיס	שָׂר-אַצְרוּבְּרָדָל	רַב-מַג
	اور-بھیجا	نبوزرادان	رب-	جلادوں	اور-نبوشزبان	رب-	خواجہ-سرا	اور-نیرگل-سر-ایصر	رب-ماگ
	H7971	H5018		H2876	H5021	H7249	H7249	H5371	H7248

وְכָל- اور-تمام
رַבִּי عֲזִימָ-
عظیم بادشاہ-
[H0894](#) [H4428](#) [H3605](#)

اور تھا ماگ رب جو سراضر نیرگل تھا، ساریس رب جو نبوشزبان وقت اُس بھیجا۔ پاس کے یرمیاہ کو کسی نے نبوزرادان افسر کے محافظوں شاہی چنانچہ تھے۔ پاس کے نبوزرادان افسر باقی کے بابل شاہ

14	וַיִּשְׁלַחְו	وַיִּקְחוּ	אֶת-	יְרֵמְיָהוּ	מִחֲצָר	הַמִּטְרָה	וַיִּתְּנוּ	אֹתוֹ	אֶל-
	اور-بھیجا-اُنہوں-نے	اور-لیا-اُنہوں-نے	کو-	یرمیاہ	صحن-سے	پہرے	اور-دیا-اُنہوں-نے	اُسے	کے-
	H7971	H3947	H0853	H3414		H4307	H5414	H0853	H0413

ט	וַדְלִיָּהוּ	בֶן-	אַחִיקָם	בֶן-	שָׁפָן	לְהוֹצִיאָהוּ	אֶל-	הַבַּיִת	וַיִּשְׁב	בְּתוֹךְ	הָעָם:
	جدلیاہ	بیٹے-	اخیقام	بیٹے-	سافن	نکالنے-کے-لیے-اُسے	کے-	گھر	اور-ربا	درمیان	قوم
			H0296			H3318	H0413	H3427	H8432		

جائے دیا کر حوالے کے سافن بن قام اخی بن جدلیاہ کر نکال سے وہاں اُسے کہ دیا حکم نے اُنہوں تھا۔ گرفتار میں صحن کے محافظوں شاہی تک اب یرمیاہ لگا۔ بسنے درمیان کے لوگوں اپنے یرمیاہ یوں دے۔ پہنچا گھر اپنے کے اُس اُسے وہ تاکہ

15	וְאֵל-	יְרֵמְיָהוּ	הָיָה	רִבְר-	יְהוָה	בְּהִיתוֹ	עֲצוֹר	בְּחֲצָר	הַמִּטְרָה	לְאֹמֵר:
	اور-پاس-	یرمیاہ	آیا	کلام-	یہوواہ	ہوئے-میں-اُس-کے	قید	صحن-میں	پہرے	کہتے-ہوئے
	H0413	H3414	H1961	H1697	H3068	H1961	H6113	H4307	H0559	

ہوا، کلام ہم سے اُس رب تو تھا گرفتار میں صحن کے محافظوں شاہی ابھی یرمیاہ جب

16 הַלֹּזֶף | וְאֶמְרָתָּ | לְעֶבֶד-מֶלֶךְ | הַכּוּשִׁי | לְאֹמֶר | כֹּה- | אֹמֵר | יְהוָה | צְבָאוֹת | אֱלֹהֵי | יִשְׂרָאֵל
 جا اور-کہہ | عبد-ملک-سے | کوشی | کہتے-ہوئے | یوں- | کہتا-ہے | یہوواہ | لشکروں-کا | خدا | اسرائیل
 H1980 | H0559 | H5663 | H3569 | H0559 | H3541 | H0559 | H3068 | H0430 | H3478

הַנְּבִי | מִבְּנֵי | (מְבִיא) | אֶת- | דְּבָרַי | אֵל- | הָעִיר | הַזֹּאת | לְרַעָה | וְלֹא
 دیکھ-میں | [لا-ربا-ہوں] | (لا-ربا-ہوں) | کو- | باتوں-میری | پر- | شہر | اس | بُرائی-کے-لیے | اور-نہیں
 H2009 | H0935 | H0935 | H0853 | H1697 | H0413 | H2063 | H3808

לְטוֹבָה | וְהָיוּ | לְפָנָי | בַּיּוֹם | הַהוּא:
 بھلائی-کے-لیے | اور-ہوں-گی | سامنے-تیرے | دن-میں | اُس
 H1961 | H6440 | H3117 | H1931

کا جس ہوں کو کرنے کچھ سب وہ ساتھ کے شہر اس میں دیکھ، کہ بے فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج [رب بتا، کو عبدملک کے ایتھوپیا کر] جا گا۔ دیکھے یہ سے آنکھوں اپنی ٹو گا۔ پہنچاؤں نقصان اُسے بلکہ گا کروں نہیں مہربانی پر اُس میں تھا۔ کیا نے میں اعلان

17 וְהַצְלִיחַ | בַּיּוֹם- | הַהוּא | נֶאֱמַר- | יְהוָה | וְלֹא | תִּנְתֵּן | בְּיַד | הָאֲנָשִׁים | אֲשֶׁר-
 اور-بچاؤں-گا-تجھے | دن-میں- | اُس | فرماتا-ہے- | یہوواہ | اور-نہیں | دیا-جائے-گا | ہاتھ-میں | آدمیوں | جن-سے-
 H5337 | H3117 | H1931 | H5002 | H3068 | H3808 | H5414 | H3027 | H0376

אֶתָּה | יָגוּר | מִפְּנֵיהֶם:
 تُو ڈرتا-ہے | سامنے-سے-اُن-کے
 H3016 | H6440

بے ڈرتا تو سے جن گا جائے کیا نہیں حوالے کے اُن تجھے گا، دوں چھٹکارا دن اُس میں تجھے کہ بے فرماتا رب لیکن

18 כִּי | מָלֵטָ | אֲמַלְטָךְ | וּבְחָרָב | לֹא | תִּפֹּל | וְהִיָּתָה | לְךָ | נִפְשָׁךְ
 کیونکہ- | بچاؤں-گا-ضرور | بچاؤں-گا-تجھے | اور-تلوار-سے | نہیں | گرے-گا | اور-ہو-گی | تیرے-لیے | جان-تیری
 H4422 | H4422 | H4422 | H2719 | H3808 | H5307 | H1961 | H5315

לְשָׂלָה | כִּי- | בְּטַחָתָ | כִּי | נֶאֱמַר- | יְהוָה: | ס
 لوٹ-کے-طور-پر | کیونکہ- | بھروسہ-کیا-ٹو-نے | مجھ-پر | فرماتا-ہے- | یہوواہ | -
 H7998 | H0982 | H3068 | H5002

فرمان کا رب یہ گی۔ جائے چھوٹ جان تیری بلکہ گا آئے نہیں میں زد کی تلوار ٹو لے اس کیا بھروسا پر مجھ نے ٹو چونکہ گا۔ بچاؤں تجھے خود میں ہے۔